



Peace
Corps
KYRGYZ
REPUBLIC



Годовой Отчет 2022

СОДЕРЖАНИЕ

Обращение директора Корпуса мира	1
Деятельность Корпуса мира	2
Корпус мира в Кыргызской Республике	2
Требования к тому, чтобы стать волонтером Корпуса мира	3
Подготовка к работе в Кыргызской Республике и прохождение тренингов	3
Преподавание английского языка как иностранного	4
Основные показатели программы в 2022 году	6
Новая пилотная программа виртуальной службы	6
Истории успеха	6
Благодарность принимающим семьям и сообществам	16
Письмо от Министерства образования и науки Кыргызской Республики	17

ОБРАЩЕНИЕ ДИРЕКТОРА КОРПУСА МИРА

Отсканируйте QR-код,
чтобы посмотреть
видео о прибытии
28-й группы
волонтеров Корпуса
мира в Кыргызстан.



2022 год стал особенным для Корпуса мира в Кыргызской Республике и партнёров: волонтеры вернулись в страну. Напомним, что в марте 2020 года волонтеры Корпуса мира были эвакуированы из всех стран, где работали. И Кыргызстан стал первой страной в Европе, Азии и Средиземноморском регионе, пригласившей волонтеров обратно. Мы отпраздновали 30-летие соглашения между Соединёнными Штатами и Кыргызской Республикой, с которого стартовала программа Корпуса мира в нашей стране. К осени 2022 года 28-ая группа волонтеров-стажёров (К-28) завершила 11-недельную подготовку и обучение кыргызскому языку и принесла присягу. Теперь 11 волонтеров 28-ой группы вместе с местными учителями преподают английский язык в сёлах Чуйской, Иссык-Кульской, Нарынской и Таласской областей. Вместе со своими местными коллегами волонтеры руководят языковыми клубами и проводят различные внеклассные мероприятия, чтобы помочь школьникам и жителям местных сообществ практиковать и улучшать свой английский, а также расширять кругозор. Они также работают со своими сообществами над разработкой совместных проектов, которые будут реализовывать при поддержке программы малых грантов Корпуса мира.

Волонтеры 28-ой группы являются пионерами новой эры межкультурного сотрудничества, но они не начинают с нуля. Они опираются на опыт и вклад более 1300 волонтеров, работавших до них. С 1993 года Корпус мира постоянно поддерживает кыргызский народ, в том числе во время пандемии, когда его сотрудники помогали школам в нескольких сообществах планировать и организовывать различные проекты общественных работ. А несколько вернувшихся в США (бывших) волонтеров в течение последних двух лет сообщая проводят онлайн-уроки английского языка в рамках Пилотной программы виртуальной службы (ППВС).

В течение 30 лет волонтеры и их сообщества работали над повышением уровня знаний английского языка среди учеников и учителей и смогли построить долгие и добрые отношения, которые продолжаются и после завершения двухгодичной службы волонтером. Это укрепляет дружбу и взаимопонимание между народами Кыргызстана и США. Такой прогресс был бы невозможен без упорной работы, сотрудничества и самопожертвования волонтеров, учителей-коллег, директоров школ и принимающих семей, а также без поддержки правительства Кыргызской Республики, особенно Министерства образования и науки и Министерства иностранных дел.

Забегая вперед: приоритетами Корпуса мира в Кыргызской Республике являются укрепление сотрудничества с нашими партнёрами, исполнение запроса правительства Кыргызстана о привлечении большего количества волонтеров в большее количество школ страны, в том числе на юге, создание более безопасной и успешной для службы волонтеров Корпуса мира в Кыргызстане, а также информирование общественности Америки и Кыргызстана о совместных достижениях волонтеров и их партнёров.

Для нас большая честь и радость поделиться с вами результатами прошедшего года. В этом отчёте освещается сотрудничество между волонтерами Корпуса мира, местными учителями, учениками, директорами школ и принимающими семьями, а также их коллективный вклад в обучение английскому языку в Кыргызстане. Мы надеемся на дальнейшее развитие этого партнёрства, чтобы охватить больше сообществ и учащихся по всей стране; обмениваться знаниями, навыками и идеями, а также установить новые отношения и сотрудничество между народами наших двух стран.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОРПУСА МИРА

Корпус мира — это независимое, неполитическое и нерелигиозное федеральное агентство США, которое направляет в заинтересованные страны американских волонтеров. Агентство ведёт свою историю с 1960 года, когда сенатор Джон Ф. Кеннеди призвал студентов Мичиганского университета служить своей стране на благо мира, живя и работая в развивающихся странах. В 1961 году уже президентом США, Кеннеди официально учредил эту организацию для поддержания мира и дружественных отношений между странами, и эта миссия не изменилась по сей день. Корпус мира по-прежнему привержен своим трём целям, а именно:

1. Помощь людям заинтересованных стран в удовлетворении их потребностей в квалифицированных специалистах;
2. Помощь в содействии лучшему пониманию американского народа со стороны народов стран, в которых они работают;
3. Помощь в содействии лучшему пониманию других народов со стороны американского народа.

Волонтеры Корпуса мира во всем мире стремятся к развитию на местах, работая и живя рука об руку с местными жителями принимающих стран. Они работают учителями, бизнес-консультантами, специалистами по развитию молодёжи, инструкторами в области здравоохранения, работниками секторов сельского хозяйства и охраны окружающей среды. Они с большим интересом многому учатся у своих принимающих семей и партнёров и интегрируются в культуру страны, где проходят службу. Все волонтеры проходят службу по приглашению правительства принимающей страны и работают в партнёрстве с принимающей организацией. Финансирование программ Корпуса мира по всему миру выделяется Конгрессом США и производится за счёт налоговых отчислений американских граждан.

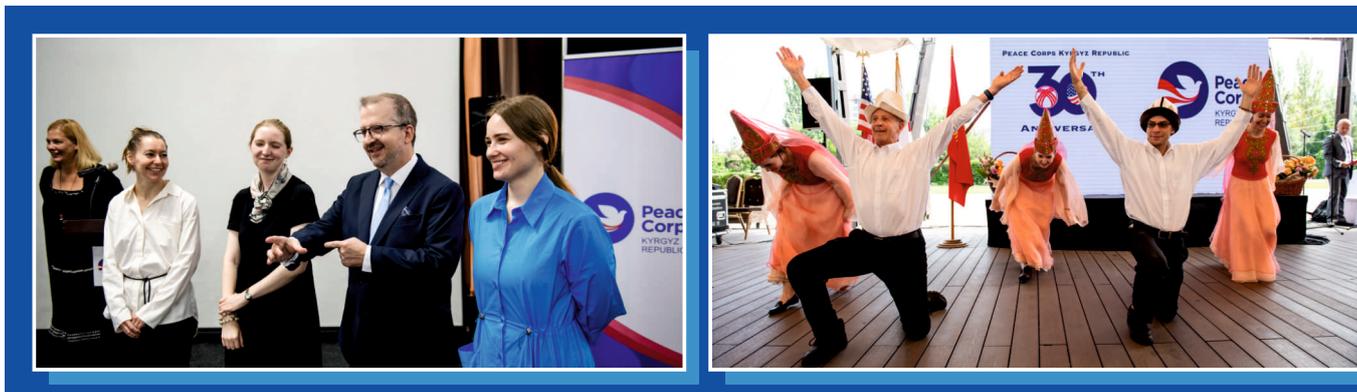
КОРПУС МИРА В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ



Корпус мира был создан в Кыргызской Республике в 1992 году на основании соглашения, подписанного правительствами США и Кыргызской Республики. С тех пор более 1300 волонтеров Корпуса мира и участников пилотного проекта виртуальной службы помогли более 130 тысячам кыргызстанцев изучить английский язык, развить лидерские качества и участвовать в общественных проектах. Эти волонтеры, работая

в тесном сотрудничестве с местными коллегами, провели тренинги для учителей, а также тренинги по гендерному образованию, компьютерной грамотности и мероприятия по развитию молодёжи.

В настоящее время все волонтеры Корпуса мира в Кыргызской Республике преподают английский язык как иностранный вместе с местными учителями. Помимо работы в классе по повышению потенциала учителей и учащихся, большинство волонтеров принимают участие в проведении летних лагерей, где обучают молодых людей жизненным навыкам, в том числе критическому мышлению и планированию своего будущего.



ТРЕБОВАНИЯ К ТОМУ, ЧТОБЫ СТАТЬ ВОЛОНТЕРОМ КОРПУСА МИРА

Для того чтобы стать волонтером Корпуса мира в Кыргызской Республике, кандидаты проходят процесс тщательного отбора. Все принятые кандидаты соответствуют следующим требованиям:

- Гражданство США;
- Степень бакалавра из аккредитованного университета;
- Медицинский осмотр: документы о соответствии физического и ментального здоровья для прохождения службы; вакцинация от COVID;
- Проверка на отсутствие нарушений в гражданском, профессиональном и финансовом аспектах;
- Прохождение успешного собеседования в штаб-квартире Корпуса мира;
- Успешное завершение интенсивной программы дослужебной подготовки в Кыргызской Республике.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ И ПРОХОЖДЕНИЕ ТРЕНИНГОВ

До того, как приступить к двухгодичной работе, все волонтеры Корпуса мира проходят трёхмесячное обучение. В июне 2022 года 12 новых стажёров прибыли в Кыргызскую Республику для работы в качестве волонтеров в сфере образования. Обучение началось задолго до прибытия стажёров, с онлайн-занятий по кыргызскому языку и культуре. Цель обучения – подготовка стажёров к работе, жизни, сохранение их здоровья и обеспечение их безопасности в стране пребывания. В течение этих трёх



Отсканируйте QR-код, чтобы узнать, как проходит подготовка волонтеров к службе.



до того, как приступить к двухгодичной работе, все волонтеры Корпуса мира проходят трёхмесячное обучение. В июне 2022 года 12 новых стажёров прибыли в Кыргызскую Республику для работы в качестве волонтеров в сфере образования. Обучение началось задолго до прибытия стажёров, с онлайн-занятий по кыргызскому языку и культуре. Цель обучения – подготовка стажёров к работе, жизни, сохранение их здоровья и обеспечение их безопасности в стране пребывания. В течение этих трёх месяцев они изучают кыргызский язык, практикуют методики преподавания с местными учителями и проходят обучение межкультурной компетентности и осведомлённости. Только успешно завершившие эту программу стажёры приводятся к присяге в качестве волонтеров.

На протяжении двух лет совместной работы волонтеры Корпуса мира передают местным учителям английского языка такие навыки, как методики преподавания, выставление оценок и планирование уроков. С целью поддержки школ в создании дружелюбной среды для учащихся Корпус мира проводит тренинги «Школы, дружественные к учащимся» для директоров школ, учителей и волонтеров, которые, в свою очередь, проводят тренинги, чтобы поделиться собственными новыми идеями и знаниями с членами своего сообщества. Местные учителя, члены сообщества и волонтеры также приобретают навыки разработки и управления проектами и могут подавать заявки на небольшие гранты, направленные на развитие их сообществ.

ПРЕПОДАВАНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

В партнёрстве с Министерством образования и науки Кыргызской Республике реализуется проект Корпуса мира «Преподавание английского языка как иностранного», который направлен на повышение профессионального, академического и личностного потенциала учителей, учеников и членов сообществ посредством совершенствования знаний английского языка, навыков и методов преподавания.

Волонтеры Корпуса мира повышают потенциал учителей английского языка посредством совместного преподавания в школах. Они оказывают помощь учебным заведениям и местным сообществам в создании или расширении ресурсных центров обучения, способствуют разработке учебных программ и инновационных учебно-методических материалов. Волонтеры также проводят внеклассные мероприятия, такие как кружки английского языка, занятия по компьютерной грамотности и другие мероприятия по развитию молодежи. Помимо преподавания в школах волонтеры Корпуса мира со своими местными коллегами помогают местным сообществам

в достижении целей развития с фокусом на повышение потенциала и устойчивость через малые гранты. Корпус мира 15 марта 2020 года принял непростое решение временно приостановить любую деятельность по всему миру и начать эвакуацию волонтеров из всех стран в связи со вспышкой COVID-19. Корпус мира в Кыргызской Республике действовал быстро, чтобы все его 76 волонтеров смогли благополучно вернуться домой. В июне 2022 года в страну прибыла первая с момента эвакуации группа волонтеров-стажеров для преподавания английского языка как иностранного. В настоящее время 11 человек служат в Чуйской, Нарынской, Иссык-Кульской и Таласской областях. С момента основания в 1993 году более 800 волонтеров проекта «Преподавание английского языка как иностранного» работали учителями в 200 средних школах и 15 университетах Кыргызстана.

Как школы могут подать заявку?

Все волонтеры в настоящее время работают в государственных школах страны, уделяя особое внимание нуждающимся сообществам. Министерство образования и науки предоставляет Корпусу мира список школ, нуждающихся в назначении волонтера. Чтобы попасть в список министерства, школам следует обратиться к своему районному куратору в районный отдел народного образования (района). Получив список от Министерства образования и науки, Корпус мира начинает отбор и подготовку школ и сообществ для размещения волонтеров, здоровья и обеспечение их безопасности в стране пребывания. В течение этих трех месяцев они изучают кыргызский язык, практикуют методики преподавания с местными учителями и проходят обучение межкультурной компетентности и осведомленности. Только успешно завершившие эту программу стажеры приводятся к присяге в качестве волонтеров.

Предварительные критерии для выбора школ-партнёров:

- школа рекомендована районным куратором из районного отдела народного образования (района);
- школа подала заявку на приём волонтера Корпуса мира;
- в школе есть как минимум один преданный своему делу учитель английского языка;
- учителя английского языка могут преподавать вместе с волонтером не менее 18 часов в неделю;
- школа и сообщество, в котором она расположена, очень заинтересованы в том, чтобы принять волонтера.

Во время отбора школ менеджер по безопасности, медицинские работники, сотрудники Программного отдела и другие сотрудники Корпуса мира в Кыргызской Республике посетят и проведут встречи с местными властями, руководством школы и членами местного сообщества.



ПОКАЗАТЕЛИ ПРОГРАММЫ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В 2022 ГОДУ

Цель 1: Повысить общие навыки учителей и/или навыки преподавания английского языка

24

Преподаватели английского языка обучены использованию новых образовательных ресурсов или учебных материалов.

Цель 2: Повысить успеваемость учеников по английскому языку

1080

Ученики средних школ посещали занятия по английскому языку, проводимые волонтерами-носителями языка совместно с местными учителями.

Корпус мира в Кыргызской Республике с нетерпением ждёт возможности поделиться результатами работы волонтеров и партнёров в конце учебного года на нашем веб-сайте <https://www.peacecorps.gov/kyrgyz-republic/> и в Годовом отчёте за 2023 год.

НОВАЯ ПИЛОТНАЯ ПРОГРАММА ВИРТУАЛЬНОЙ СЛУЖБЫ КОРПУСА МИРА

Пилотная программа виртуальной службы Корпуса мира — это возможность для американцев дистанционно поддерживать проекты и своих партнёров. В Кыргызстане с февраля 2021 года участники пилотной программы виртуальной службы (ППВС) преподавали совместно с местными учителями английского языка. Первыми участниками программы стали волонтеры, эвакуированные из Кыргызстана из-за пандемии. Они будучи в США связывались через платформу Zoom с учениками и учителями, с которыми работали до отъезда из страны.

С того времени 15 вернувшихся (бывших) волонтеров Корпуса мира участвовали в Пилотной программе виртуальной службы по всей республике, в том числе в Баткенской, Ошской, Джалал-Абадской, Нарынской, Иссык-Кульской и Чуйской областях. В настоящее время шесть участников программы проводят занятия по английскому языку для кыргызстанских учащихся не реже одного раза в неделю.

БЫВШИЙ ВОЛОНТЁР КОРПУСА МИРА ДЭЙВ ПРОДОЛЖАЕТ СЛУЖИТЬ В РАМКАХ НАШЕЙ ПИЛОТНОЙ ПРОГРАММЫ ВИРТУАЛЬНОЙ СЛУЖБЫ

Дэйв является участником Пилотной программы виртуальной службы в сельской школе Джалал-Абадской области.

Он подал заявку на участие в ней, чтобы наладить связь и служить в той части мира, в которой у него было мало опыта. Ему хотелось совместить это с учёбой в магистратуре. Так и получилось!

«Завершение моей службы в ППВС, а затем приезд в Кыргызстан напомнили мне о моём волонтерском опыте в Индонезии. Я прочувствовал суть Корпуса мира в Кыргызстане, когда посетил своих местных коллег и учеников. Безусловно, это было самым ярким событием моей 7-недельной поездки в Кыргызстан прошлым летом, несмотря на то, что я провёл всего несколько дней в моём сообществе Пилотной программы виртуальной службы Корпуса мира.



Преподавание онлайн сначала было проблемой (в основном, из-за разницы во времени и технических трудностей), но мы с коллегой справились с трудностями. И готовимся лучше к каждому последующему занятию.

Кроме того, я всегда буду помнить доброту и истинное гостеприимство, проявленные при встрече и личном знакомстве с сотрудниками Корпуса мира в Кыргызстане и страновым директором. Они тепло приняли меня в своем сообществе, и для меня большая честь еженедельно работать с этими замечательными людьми, несмотря на то, что нахожусь за тысячи километров от них!

Всем, кто хочет участвовать: подавайте заявку! Как и служба в Корпусе мира, ППВС — это вызов. И к этому нужно привыкнуть. Это отличная возможность помочь ученикам, у которых есть мечты и стремления, реализоваться. Вы можете оказать влияние на своих учеников и свою школу, даже находясь за тысячи километров!»

ДЖОН ПОМОГАЕТ УЧЕНИКАМ ВОПЛОЩАТЬ ИХ МЕЧТЫ В РЕАЛЬНОСТЬ

Волонтер Джон преподает английский язык в средней школе Нарынской области. Он и некоторые из его учеников поделились своими мыслями о том, как преподавание и изучение английского языка повлияло на их жизнь.

Нуржан, ученица 11 класса: «Я всегда мечтала выучить английский язык. Начала его изучать, когда была в 4-ом классе. Было очень трудно. Я запоминала слова, но не знала ни алфавита, ни грамматики. Мистер Джон помог мне с грамматикой и улучшил мою речь и аудирование. Когда я вырасту, хочу стать переводчиком и посетить Америку. И хочу, чтобы мои будущие дети учились в Америке. Это моя мечта».

Айдана, ученица 11 класса: «Мечтаю учиться за границей, в США или Европе, в Гарварде или Кембридже, объездить все страны мира, помочь родителям и стать программистом. Всё это требует знания английского языка! Мистер Джон многому меня научил, а также тому, что делать ошибки — это нормально. Теперь я говорю и понимаю лучше. Я хотела бы учиться в Америке, потому что там уровень образования очень высокий. Я узнала о школах в Америке из интернета. После встречи с мистером Джоном мне хотелось бы познакомиться с другими американцами, и я тоже хочу стать волонтером».



Отсканируйте QR-код, чтобы посмотреть видео, в котором Джон рассказывает о совместной работе с учителями для вовлечения школьников в учебный процесс.

Жибек, ученица 10 класса: «Я узнала о Корпусе мира в прошлом году, когда участвовала в школьном проекте, спонсируемом Корпусом мира. Мы создали команду и завершили проект, чтобы помочь нашему сообществу. Мы хотим продолжить совместную работу над другими проектами. Мне нравится Корпус мира, потому что он помогает ученикам развивать навыки и достигать своих целей, а также учиться и получать стипендии. Мистер Джон - отличный учитель английского языка! Он также объяснил нам много вещей об Америке, которых я не знала. Когда я была младше, я узнавала об Америке только из фильмов. Мистер Джон тоже учится у нас кыргызской культуре и языку! Теперь я мечтаю учиться в Америке».

Джон, волонтер группы К-27: «Впервые я приехал в Кыргызстан в 2019 году, но всего через девять месяцев меня эвакуировали в рамках глобального реагирования Корпуса мира на пандемию COVID-19. Эвакуация была тяжелой по ряду причин, но самой трудной частью было то, что я оставил принимающую семью, коллег и учащихся, не зная, есть ли у меня шанс вернуться. Они так много сделали, чтобы принять и поддержать меня, поэтому уехать, не завершив проекты, которые мы начали, было непросто. Когда Корпус мира дал мне возможность вернуться в Кыргызстан в 2022 году, принятие решения вернуться обратно далось легко. Это удивительная привилегия — получить ещё один шанс поучиться чему-то новому у моего сообщества в школе, в селе и даже за чашкой чая. Лучшая часть моего возвращения — это возможность воссоединиться со своими учениками и увидеть их прогресс. Я немного им помогаю, но ученики трудятся усердно, как на занятиях в классе, так и вне класса. Их успехи, самоотверженность и любопытство ежедневно напоминают нам о том, что целеустремленность даёт плоды, а мечты могут сбыться».

ОТ ПРИНИМАЮЩЕЙ СЕСТРЫ ДО КОЛЛЕГИ-УЧИТЕЛЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА



От принимающей сестры до коллеги-учителя и исследователя влияния деятельности Корпуса мира в Кыргызской Республике! Вдохновляющая история Нургуль, связанная с Корпусом мира, началась, когда она была ученицей пятого класса и принимающей сестрой волонтера, который проживал с её семьёй в селе в Иссык-Кульской области на северо-востоке Кыргызской Республики.

«Я знакома с деятельностью Корпуса мира с 2005 года, когда в доме моих бабушки и дедушки жили два волонтера. В то время я была в 5-м классе, и с тех пор я заинтересовалась изучением английского языка. Я помню, как один волонтер, Николас, мотивировал меня и мою семью выучить английский; мы его практиковали, каждый вечер разговаривая с Николасом. Я всегда его помню, потому что он был первым американцем, которого я встретила. Помню, семья Николаса приехала на месяц к нам в село, и мы готовили разные американские блюда. Особенно мне запомнилось приготовление традиционной американской пиццы - было очень вкусно. Моя семья прожила четыре года вместе с двумя волонтерами и готова была принять больше волонтеров, ведь изучать другую культуру интересно, даже живя в таком маленьком селе, как наше.



Время, которое я провела, изучая английский язык с волонтерами, побудило меня стать учителем английского языка. Я люблю Корпус мира, потому что он помогает учителям улучшать методики преподавания и разговорную речь. В 2021 году я была на семинаре с другими учителями со всей страны и увидела, что не все учителя английского языка говорят по-английски. С тех пор я думаю о том, как помочь учителям английского улучшить их язык. Я, конечно, начинающий преподаватель, но в дальнейшем планирую проводить разного рода семинары и тренинги для учителей. Чтобы построить светлое будущее для наших учеников, мы, учителя, должны быть хорошо образованы. Я прошла различные тренинги и курсы, организованные Корпусом мира, такие как TESOL, «Пилотная программа виртуальной службы» и «Новое поколение («Жаны Мун»)). Такие курсы помогают учителям в сельской местности, потому что у нас ограниченный доступ к информации. Корпус мира всегда пытается нам помочь, в том числе через онлайн-курсы. Такие курсы побудили меня освежить свои педагогические знания, и прошлым летом я подала заявку на магистерскую программу в области преподавания в АУЦА, где получила полную стипендию от посольства США. Сейчас я работаю над научным исследованием на тему «Как волонтеры Корпуса мира влияют на учителей в Кыргызской Республике».

Бенджамин Франклин сказал: «Скажи мне - и я забуду, учи меня - и я могу запомнить, вовлекай меня - и я научусь». Волонтеры Корпуса мира вовлекли меня в изучение английского языка, когда я была юной, а сегодня другой волонтер Корпуса мира вовлекает меня в следующий этап моего обучения. В 2018 году как учитель я подала заявку для совместной работы с волонтером, а в 2022 году приехал мой волонтер. Я была счастлива, потому что так интересно работать с волонтерами, учиться друг у друга новым методам обучения и практиковаться вместе. Ведь у наших учителей не так много возможностей поговорить с носителями английского языка или завести друзей из других стран».

КАК Я ИНТЕГРИРОВАЛСЯ В СВОЁ СООБЩЕСТВО?

«Меня зовут Адам, и я волонтер в селе на северном берегу потрясающего озера Иссык-Куль. Для тех из вас, кто никогда там не был: Иссык-Куль известен как «Жемчужина Кыргызстана» из-за захватывающих дух пейзажей вокруг озера, которое так ярко сияет на солнце, что его можно сравнить с драгоценным камнем. Село находится на краю полей, окружающих Иссык-Куль, которые превращаются из сверкающего золотого моря летом в тихое снежное одеяло зимой. Эти поля простираются на многие километры до берега озера в одном направлении, и стоит только повернуться лицом в другую сторону, мы видим величественную стену гор, защищающих этот рай со всех сторон. Я не могу не рассказать о красоте, дарованной этому уголку мира, когда она проникает в повседневную жизнь, в мою жизнь. Работа

здесь зачастую непростая, и многих проблем, с которыми мое сообщество сталкивается каждый день, просто не существует в столице — Бишкеке. Однако вы должны поверить мне, когда я говорю вам, что это рай.



Ключ к моему успеху здесь прост — моя принимающая семья. Я бесконечно благодарен за внимание и тепло, которые с самого начала были проявлены ко мне моей принимающей матерью Дарийкой и моим принимающим отцом Кубанычбеком. В первую же неделю я смог приступить к работе на ферме. Хотя это звучит странно, возможность работать на ферме среди моих сверстников считалась роскошью, поскольку, несмотря на то, что все мы стремились работать, к нам относились как к членам королевской семьи, и мы выступали против такого традиционного кыргызского гостеприимства. Парадоксально, но моя принимающая семья показала, что приветствует меня в своём мире как полноправного члена, просто попросив меня о помощи в сборе высокой травы у озера.

Когда я стоял среди камышей с вилами в руке, обсуждая философию с моим принимающим отцом, я знал, что получил что-то особенное. И я работал вилами, лопатой, метлой, молотком, верёвкой и ведром. Мне выпала честь побеседовать с разными людьми на разные темы: обсуждал кыргызскую систему образования во время уборки картофеля, планы на отпуск во время посадки чеснока, тоску по московским дискотекам 80-х во время сбора свёклы и преподавание английского языка во время продажи молока в мечети. Пригласив меня поработать с ними, моя принимающая семья дала мне возможность по-настоящему испытать и узнать, какова жизнь на нашей ферме и, что более важно, в нашей семье. Я также помогал в других делах. На кухне, например, я помогал готовить оромо, манты, пиццу, куурдак и лагман. Однако для меня самого большой честью было то, что меня попросили помочь с кой-сой, забоем овцы, который происходит почти в любое время, когда готовятся к празднованию. Я пас много коров и много овец, но нет более прекрасного и более полезного опыта, чем быть принятым в семью так искренне, как я.

Поскольку мне посчастливилось, что оба моих принимающих родителя также являются учителями в нашей местной школе, я имел честь быть представленным почти каждому коллеге, соседу и члену принимающей семьи через Дарийку и Кубанычбека. Их терпение к моему языку исключительное, как и к домашним делам, что, таким образом, позволило мне существенно продвинуться в своих языковых способностях, которые необходимы в сельской жизни (где кыргызский и русский часто смешиваются,

звучат вместе, на одном дыхании). После приезда моего принимающего брата и его семьи я получил ещё один уровень интеграции и возможность испытать, на что похожа жизнь в большой семье из нескольких поколений, живущих вместе под одной крышей. Моя маленькая племянница очаровательна. Мне очень понравилось наблюдать, как большая дружная семья решает вопрос с неожиданным отключением электричества, поломкой печей, отсутствием воды, сбежавшими животными и т. д. Мой принимающий брат был особенно добр, познакомив меня со своими друзьями в селе, что позволило мне иметь подобие социальной сети среди ровесников.

Отношение моего сообщества — это искренняя доброта и поддержка. Я никогда не сомневался, что это то место, где я чувствую себя желанным гостем, ценным и уважаемым. Меня всегда принимают тепло и все проявляют ко мне доброту, и я очень горжусь тем, что называю этот маленький кусочек рая своим вторым домом».

ПРЕПОДАВАНИЕ, ОБУЧЕНИЕ И ОБМЕН ОПЫТОМ: МОЙ УДИВИТЕЛЬНЫЙ ОПЫТ ВОЛОНТЁРСТВА В КОРПУСЕ МИРА



«Меня зовут Стефани, мне 27 лет. Большую часть детства я провела в Западной Вирджинии, а до отъезда в Кыргызстан жила в Калифорнии. В настоящее время я являюсь волонтером Корпуса мира, работающим в Кыргызстане в качестве преподавателя английского языка. Я живу в Иссык-Кульской области с моей принимающей семьей: отцом, мамой и младшей сестренкой, которая учится в нашей местной средней школе, а именно в классе, в котором я преподаю английский язык. Кажется сюрреалистичным, что я уже седьмой месяц в Кыргызстане.

Отсканируйте QR-код,
чтобы узнать, как
волонтеры
праздновали Нооруз.



За это короткое время я сблизилась и приспособилась к жизни в новой семье, и мне стало комфортно общаться в новой культуре и на новом языке. Это был трудный и эмоциональный процесс, хотя и полезный. Я поставила под сомнение свой языковой прогресс, свою эффективность как профессионального преподавателя и свою способность общаться с людьми и ориентироваться в новой непривычной культуре. Тем не менее, несмотря на мои личные опасения, я испытала на себе щедрость и поддержку моей принимающей семьи, коллег, коллег-учителей, учащихся, сотрудников Корпуса мира, коллег-волонтеров и совершенно незнакомых людей.

За это короткое время я сблизилась и приспособилась к жизни в новой семье, и мне стало комфортно общаться в новой культуре и на новом языке. Это был трудный и эмоциональный процесс, хотя и полезный. Я поставила под сомнение свой языковой прогресс, свою эффективность как профессионального преподавателя и свою способность общаться с людьми и ориентироваться в новой непривычной культуре. Тем не менее, несмотря на мои личные опасения, я испытала на себе щедрость и поддержку моей принимающей семьи, коллег, коллег-учителей, учащихся, сотрудников Корпуса мира, коллег-волонтёров и совершенно незнакомых людей.

Больше всего меня поразило кыргызское гостеприимство. Когда моя принимающая тётя и её семья приехали, все, включая их таксиста, сели за чай. В другой раз мы с волонтёром завели разговор с хозяйкой магазина и были тут же приглашены к ней домой на полноценный обед и ... на ближайшую свадьбу. Летом, когда я играла в волейбол на озере с моей принимающей сестрой и её одноклассницей, к нам присоединились другие дети, им не надо было ничего объяснять — и вот уже в волейбол играло не менее 15 детей! Также интересно, насколько хорошо принят и известен Корпус мира. Люди в моём селе до сих пор спрашивают меня, знаю ли я Майкла, волонтёра, который служил в моём селе в 1996 году. Многие местные сотрудники Корпуса мира ранее работали как коллеги-учителя или обучались английскому языку у волонтёров во время учёбы. Люди часто догадываются, что я волонтёр, только потому, что я американка, знающая кыргызский язык. Корпус мира и волонтёры оставили здесь свой след.

Поскольку я продолжаю служить волонтёром в Кыргызстане, я рада больше работать со своими коллегами, пробуя различные методы обучения, чтобы процесс шёл эффективнее. Приятно видеть, что ученики становятся более вовлечёнными в деятельность и начинают свободно говорить по-английски в течение года. Эта уверенность приводит к новым увлечениям и стремлению к достижению новых целей. Мне нравится быть здесь учителем, неважно, в классе ли ты с учениками или с ними же на волейбольной площадке после школы».

ВОЛОНТЁРЫ КОРПУСА МИРА – ЧАСТЬ НАШЕЙ СЕМЬИ

«Более 30 лет я, Дарийка, и мой муж, Кубанычбек, работаем учителями в средней школе Иссык-Кульской области.

В 2022 году нам посчастливилось принимать в нашей семье Адама, волонтёра Корпуса мира из Мичигана. Он преподаёт ученикам английский язык вместе с местными коллегами и повышает потенциал учителей английского языка. Моя семья очень рада приезду Адама, он легко влился и стал членом нашей семьи. У нас сложились дружеские тёплые отношения. Он часто помогает нам с весенними, осенними и полевыми работами: весной сажает чеснок, собирает яблоки осенью, летом помогает принимающему отцу на сенокосе, а зимой разгрести снег.

Когда его принимающий отец отдыхает, он часто берёт Адама на рыбалку, где они вместе проводят время. Он также очень сблизился с моим сыном Максатом. Тот познакомил его с друзьями и одноклассниками. Адам ездит с ними в отпуск. Например, они посетили горячие источники «Ак-Суу», горнолыжную базу «Каракол». Летом часто отдыхаем с семьёй на побережье Иссык-Куля.

Адам оказал на нас огромное положительное влияние! Он очень активный, любознательный, жизнерадостный. Он не доставляет нам хлопот, нашёл подход к каждому члену семьи. Адам имеет широкий круг интересов и всегда стремится к новым знаниям. Любит учить новые исык-кульские диалекты, пополнять словарный запас, узнавать значение кыргызских пословиц, постоянно расширяя свои знания о традициях и культуре кыргызского народа. Будучи участником наших семейных традиционных мероприятий, он хорошо понимает их содержание и является полноправным участником. А мы, в свою очередь, узнаём о культуре Америки, жизни другого народа изнутри. Мы с Адамом постоянно проводим параллель между двумя странами: сравниваем природу, население, быт.



Мне также нравится постоянно узнавать что-то новое, общаться с людьми, расширять свой кругозор, узнавать о Соединённых Штатах что-то новое. Как депутат местного кенеша, я познакомила Адама со многими жителями нашей общины, в том числе с молодёжью. Он быстро нашёл общий язык и познакомился с языком и культурой. У меня также была возможность принять другого волонтера, Джея, из Вирджинии. Из-за пандемии нам пришлось распрощаться друг с другом, так как Джей уехал на родину, но мы до сих пор поддерживаем связь.

Мне так повезло сотрудничать с высококвалифицированным персоналом Корпуса мира! Во время пандемии я посещала онлайн-курсы английского языка и тренинги по работе с волонтерами. Это дало мне возможность понять разницу между нашими двумя культурами.

Моя семья очень рада приезду волонтеров Корпуса мира в 2022 году. Они вдохновляют кыргызстанцев на получение знаний, осуществление мечты и расширение возможностей. Выражаю благодарность коллективу Корпуса мира за сотрудничество, тёплые отношения и благородный труд».

ВОЛОНТЁР КОРПУСА МИРА ДЭВИД РАБОТАЕТ БОК О БОК СО СВОЕЙ МЕСТНОЙ КОЛЛЕГОЙ

«В прошлом учебном году я работал волонтером Корпуса мира в Кыргызской Республике, где вместе с Алиёй, местной учительницей, преподавал английский язык. Наши усилия были встречены с энтузиазмом учениками средних школ Чуйской области, которые хотят изучать английский язык и взаимодействовать с нами. Наши дни были наполнены счастливыми улыбками. Благодаря нашему совместному обучению и кружкам английского, которые я провожу, мы оказали положительное



влияние на учеников и помогли привить любовь к английскому языку. Работать со школьниками и с Алиёй было полезным опытом. Я горжусь прогрессом, которого мы достигли, и энтузиазмом, который мы возвращали в течение учебного года».



Отсканируйте QR-код, чтобы посмотреть видео процесса совместного преподавания Дэвида и Алии.

ВОЛОНТЁР КОРПУСА МИРА МАРГАРЕТ ПРИДУМЫВАЕТ ДЛЯ СВОИХ УЧЕНИКОВ УВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ ЗАНЯТИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

«Немного времени прошло после переезда в Талас к своей принимающей семье, прежде чем меня встретила восторженная группа девушек в моей школе. Они сказали мне, что любят английский и очень рады, что в их селе появился волонтер. Они заставили меня чувствовать себя желанной в моём новом окружении. Вскоре мы создали наш разговорный клуб английского языка, где мы встречаемся на час два раза в неделю после школы. Все началось с простой разговорной практики на английском языке, но мои ученики хотели большего. Заметив недостаток мотивации у некоторых учеников, мы решили найти способы показать их сверстникам, что английский — это весело. Мои ученики сказали мне, что в нашей школе любят вечеринки, поэтому мы спланировали и провели в ноябре осеннюю вечеринку. Учащиеся принесли выпечку и украшения, чтобы сделать атмосферу тёплой. У нас было два ученика, которые подготовили сценарии на английском языке, чтобы выступить в качестве ведущих мероприятия, несколько номеров из песен и игр на английском языке, таких как «Autumn Pictionary». Мы танцевали, пели, ели и учились. После того, как видео с нашей вечеринки попало на страницу нашей школы в Инстаграм, заметно улучшилось посещение учеников в классе и общий интерес к урокам английского языка. Мы достигли нашей цели и объединили сообщество!



Ближе к новогодним праздникам в наших беседах мы сравнили американское и местное празднование Рождества и Нового года. На этот раз мы отпраздновали в меньшем масштабе в нашем клубе, и устроили обмен подарками от тайного Санты. Учащиеся определились с ценовым лимитом, и мы обменялись простыми и значимыми подарками, чтобы встретить Новый год. Мы продолжаем планировать больше активностей! Недавно нам выделили маленькую комнату под кабинет английского языка. Вместе с моими учениками мы проводим мозговой штурм, обсуждая идеи по созданию пространства, которое привлечет больше учеников и будет мотивировать их изучать английский. У моих учеников много замечательных идей, и я горжусь тем, что мы можем работать вместе, чтобы помочь нашему сообществу и достичь наших целей!»

КАК СТУДЕНЧЕСКИЕ ПРОЕКТЫ ПОМОГАЮТ СООБЩЕСТВАМ ДОБИВАТЬСЯ ПЕРЕМЕН

Корпус мира в Кыргызской Республике поддержал развитие молодежи даже во время пандемии COVID-19 через проект «Жаны Мун» («Новое поколение»). Не имея возможности участвовать в кружках и лагерях, обычно организуемых волонтерами Корпуса мира, ученики развивали жизненные навыки, участвуя в школьных проектах, финансируемых в рамках Программы малых грантов Корпуса мира. Основная цель заключалась в том, чтобы помочь ученикам средних школ в сельской местности получить знания и навыки, включая навыки социально-эмоционального обучения, разработки проектов и управления ими, а также социального предпринимательства.

В рамках проекта «Новое поколение» команда учеников средней школы одного из иссык-кульских сёл сформировала группу под названием «Команда гениев» для решения проблемы загрязнения окружающей среды в сообществе и прилегающих районах, которое негативно сказалось на здоровье и жизни жителей. Команда поучаствовала в семинаре по разработке и управлению проектами, ориентированном на социальное предпринимательство и финансируемым за счёт Программы малых грантов. И разработала свой: ребята организовали масштабную акцию по очистке всей своей деревни, сортировали собранный мусор, продавали пластик и использовали вырученные средства для поддержки уязвимых членов сообщества. Члены команды гордились своими результатами, говоря, что «наши знания в области экономики и бизнеса значительно расширились. Мы научились делать проекты с ограниченными ресурсами и временем и при этом проекте оказывать значительное влияние на наши сообщества». Их команда была одной из многих: 300 молодых лидеров из 30 сообществ улучшили свои навыки управления проектами на семинарах и на последующих двухнедельных тренингах по разработке и



управлению проектами. Поскольку более половины населения Кыргызстана моложе 25 лет, молодёжь представляет собой мощную силу, способствующую устойчивому развитию в условиях широко распространённой безработицы и бедности. После тренингов, финансируемых программой, молодые лидеры приступили к реализации собственных проектов без дополнительных грантовых средств. После тренингов, финансируемых программой, молодые лидеры приступили к реализации собственных проектов без дополнительных грантовых средств. Команды нацеливали свою деятельность на то, что было больше всего необходимо сообществам: от кампаний по уборке до развлекательных и образовательных мероприятий для детей из нуждающихся семей и других сверстников. Многие члены команды увидели свой потенциал в качестве создателей перемен, и по крайней мере один из них обрёл «уверенность в том, что мы можем добиться всего!».

Руководитель «Команды гениев (Genius Team)» Жылдыз: «До участия в проекте я думала, что для обеспечения одеждой и другими вещами нуждающихся людей нужны большие деньги, без денег невозможно что-либо сделать. Но благодаря Корпусу мира я изменила свое мнение. Я теперь понимаю, что для того, чтобы делать добрые дела, необходимо быть богатым не материально, а быть богатым душой и сердцем».



Член команды Нурбол: «Я многому научился после участия в этом проекте. Например, работе в команде, написанию различных проектов. В общем, я никогда раньше не был волонтером. И этот проект открыл мне глаза и расширил мой кругозор. Я понял, что даже если у человека нет денег, можно помочь нуждающимся и другими способами, например, посадить овощи и фрукты в саду, убрать дом и двор, подарить новую одежду. Если таких проектов будет больше, я думаю, мысли следующего поколения улучшатся, а молодёжь будет мотивирована».

БЛАГОДАРНОСТЬ ПРИНИМАЮЩИМ СЕМЬЯМ И СООБЩЕСТВАМ

В течение двух лет работы в стране волонтеры проживают с местными принимающими семьями. Это является одним из ключевых способов достижения основных целей по содействию межкультурному обмену и взаимопониманию. В начале службы волонтера члены принимающей семьи имеют важное значение для его безопасной интеграции в сообщество. Волонтеры получают ценные культурные и языковые навыки, а принимающие их семьи получают нового сына или дочь, стремящихся поделиться своей культурой и традициями.



Отсканируйте QR-код, чтобы посмотреть видео, в котором волонтер Дженни рассказывает о своем сообществе.



В дополнение к межкультурному обмену между принимающими семьями и волонтерами устанавливаются значимые отношения, которые часто продолжают после двухлетней службы волонтера в Кыргызской Республике.

Мы благодарны принимающим семьям и сообществам, находящимся в разных частях нашей страны, которые открывают свои дома и сердца, чтобы заботиться о своих американских сыновьях и дочерях.



ПИСЬМО ОТ МИНИСТЕРСТВА ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Министерство образования и науки Кыргызской Республики выражает глубокое уважение руководству и сотрудникам Корпуса мира в Кыргызской Республике и благодарность за их вклад в развитие системы образования Кыргызской Республики.

Корпус мира успешно работает в Кыргызстане с 1993 года. Отметим, что за этот период более 1300 волонтеров из Соединённых Штатов Америки успели поработать учителями английского языка вместе с местными коллегами в государственных общеобразовательных школах.

Проект Корпуса мира «Преподавание английского языка как иностранного» вносит большой вклад в овладение английским языком преподавателями и учениками образовательных организаций Кыргызской Республики. Желаем вам успехов в будущих начинаниях!

С уважением,
Надира Джусупбекова,
Заместитель министра



КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
БИЛИМ БЕРҮҮ ЖАНА
ИЛИМ МИНИСТРЛИГИ



Корпус мира
в Кыргызской Республике
720010, Кыргызская Республика
г. Бишкек, ул. Чокморова 304
Email: KG01-Info@peacescorps.gov
Тел: 0312 650494



Фейсбук



Инстаграм



Веб-сайт